

**Zeitschrift:** Die Schweiz : schweizerische illustrierte Zeitschrift  
**Band:** 2 (1898)  
**Heft:** [21]

**Nachruf:** Gertrud Pfander  
**Autor:** Thurow, H.

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

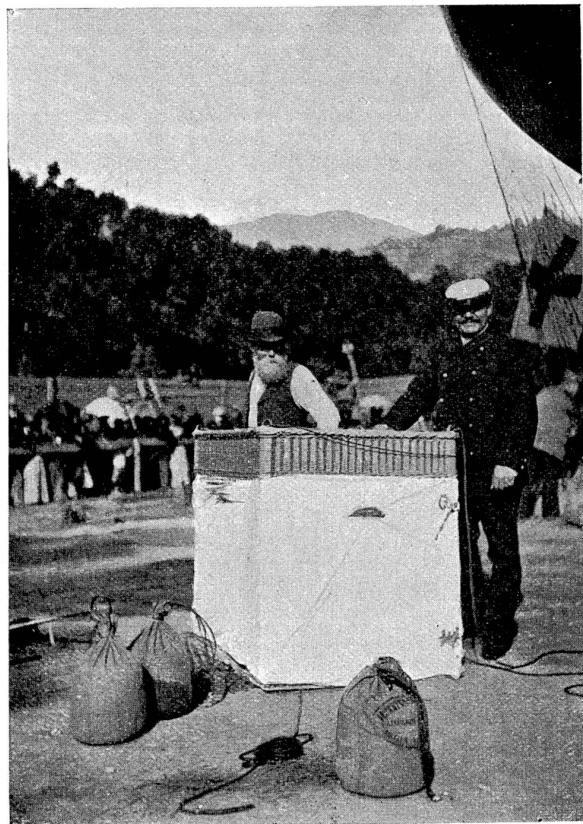
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Barthaare niedert. Die Insassen überblicken fast die ganze nördliche Schweiz bis hinaus zum Säntis durch lückenhaftes Nebelmeer. Die Berner Oberländer Riesen, Jungfrau, Mönch und Finsteraarhorn sind teilweise in Wolken, aber doch gut erkennbar. Wie eine Riesenummauer liegt der ganze schweizerische Alpenwall vor den Passagieren der „Wega“. 12 Uhr 45 Minuten! 6400 Meter über Moudon, die Lufttemperatur ist auf  $-20^{\circ}$  gesunken und der Barometer markiert kaum noch 340 Millimeter, volle 400 Millimeter weniger wie in der Ebene. In dieser enormen Höhe treibt die „Wega“ fast eine volle Stunde dahin, hebt sich noch einmal auf 6800 Meter, durchquert die ganze Ebene zwischen Alpen und Jura, passiert auch den letztern über Yverdon-St. Croix und verliert sich in Frankreich in der Richtung gegen Besançon-Gray. Wenngleich der Plan, das Massiv des Finsteraarhorns, die Urner- und die Glärnernalpen zu überqueren, den Luftfahrern nicht gelungen ist, so gilt dennoch als feststehend, daß die wissenschaftlichen Resultate, insbesondere die meteorologischen, in der eingeschlagenen Richtung ebenso bedeutungsvoll werden, wie in der geplanten nordöstlichen Fahrtrichtung. Dank der ausgezeichneten Führung des Ballonchefs Spelterini, der bis zum letzten Momente seine eiserne Ruhe und Geistesgegenwart voll bewahrte, konnte nach einer kurzen Schleppfahrt die Landung glücklich bei dem kleinen Dörfchen Riviére zwischen Dijon und Langres um halb 5 Uhr bewerkstelligt werden, nachdem die „Wega“ im ganzen 232 Kilometer Weges in nahe  $5\frac{3}{4}$  Stunden zurückgelegt hatte.

Alle waren unversehrt, auch die meteorologischen und photographischen Apparate hatten kaum nennenswert gelitten. So endete für die Teilnehmer die großartige „Wega“-Fahrt, die in den Annalen der Luftschiffahrt für immer eine bleibend hervorragende Stellung behalten wird.



Prof. Al. Heim und Captain Spelterini, im Begriffe, die wissenschaftlichen Instrumente in der „Wega“ unterzubringen.  
Phot. Adrien Mercier fils, Lausanne.

## Gertrud Pfander.

Von H. Thurow, Davos.

Mit Bild.

Mit Gertrud Pfander, über deren sterbliche Hülle sich am Freitag den 11. November der Grabhügel wölbte, hat eine edel veranlagte, reichtalentierte Vertreterin der poetischen Kunst den Schauplatz des litterarischen Lebens verlassen. Nicht viel ist es, was sie den Freunden ihrer Muse hinterlassen: die paar Dutzend Gedichte der „Passifloren“ (Verlag von Karl Henckell, Zürich) und einige weitere poetische Verlücke, die zusammen kaum ein Bändchen der Reclamschen Universalbibliothek füllen würden, bilden ihr dichterisches Vermächtnis. Aber in dem Wenigen, wieviel!



Gertrud Pfander.

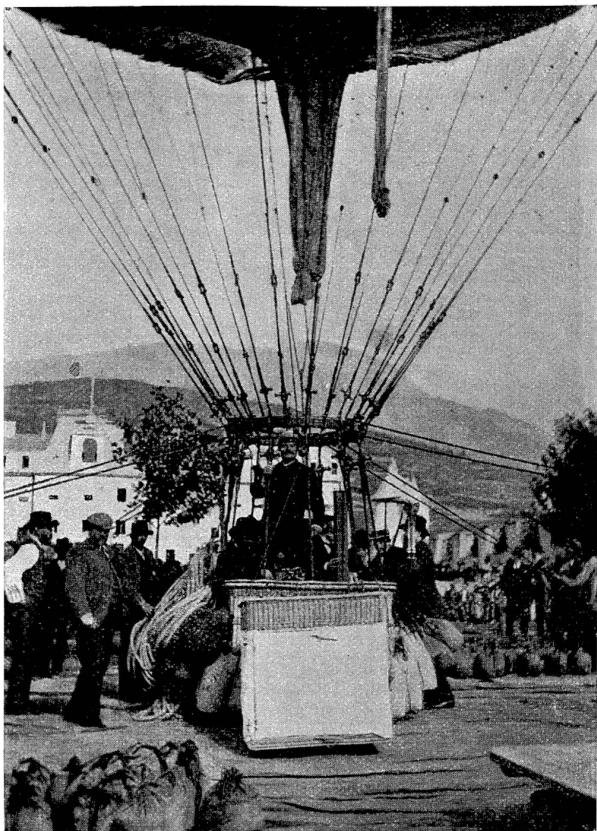
Photogr. A. Moessinger-Beanneret,  
Montreux.

mäßlicher Familienverhältnisse zu Verwandten nach Bern überfledete — ihr langwieriges qualvolles Brustleiden, ihr starker, ungezügelter Drang nach Glück und Liebe — alles das findet in den „Passifloren“ einen oft genialen, immer aber ergreifenden Ausdruck. In den Ufern des Léman ist es, wo ihre schönsten Lieder entstehen. Ihr beginnendes Leiden, das sie gezwungen, allen andern Beschäftigungen zu enttagen (sie hielt sich längere Zeit als Gouvernante in Belgien und England auf, bekleidete auch 1893—94 in Bern eine Stelle in der Telephoncentral) gewährte ihr hier die Muße, den Stimmungen ihrer sensiblen Seele lyrischen Ausdruck zu verleihen.

Es fehlt uns der Raum, unsere kurze Besprechung mit Citaten zu belegen. Es wäre auch schwer, aus dem Gebotenen eine Blütenlese zusammenzustellen. Alles ist in seiner Schlichtheit originell, alles in seiner Originalität poetisch. Wo die Dichterin der Natur ihre Psalmen singt: In „Strandzauber“, „Wolfenzug“, „Tiefland“ u. s. w., da nimmt uns der warme Grundton, die eigenartige Plastik der Bilder gefangen. Wir hören die rauhenden blauen Wogen des Léman, wenn der Wind über die Alpen heranschreitet; und die Herbstwolken, die in reichfarbigem phantastischen Aufzug, wie ein schweigender Pilgerzug in die Ferne ziehen, offenbaren uns ihre Geheimnisse. Wo aber, wie in „Spärtrot“, „Graalsburg“, „Winterwanderung“ u. s. f. die Schilderung der umgebenden Natur im Herzen der Dichterin ein unmittelbares Echo weckt und die weichen Akkorde

der glutdurchhauchten, sehnsuchtsstarken Seele erklingen läßt, da wird man an die Italienerin Ada Negri erinnert, die in ihrem herrlichen Lied: "Die Seele" von einer "trüben und herzbewegend tiefen Poësie" sprach. Da verichern sich Form und Inhalt zu einem meisterhaften Stimmungsbild, wie man es in der Lyrik nur selten findet. Einige der diesbezüglichen Pfanderschen Gedichte — unter ihnen die obengenannten — werden sich in dem Geschmack und in dem Gedächtnis der Nachwelt forterhalten.

Als die schleichende Lungenkrankheit der Leidenden nur noch wenig Aussicht auf Besserung übrig ließ, siedelte diese nach den Bergen Rhätiens über. Aber das hochalpine Klima zehrte die Kräfte der Kranken nur um so schneller auf. Auf dem an schweigender Berghalde gelegenen Friedhof von Davos-Platz, der die sterblichen Überreste so manches hoffnungsvollen Menschenkindes in seinen Schollen birgt, schlafst sie den stillen Schlaf des Vergessens.



Capitain Spelterini und seine Begleiter, Prof. Dr. Heim und Dr. Maurer in der zur Ruffahrt bereiten „Wega“.  
Phot. Ad. Mercier fils, Lausanne.

## † Joh. Zürcher, a. Turnlehrer in Aarau.

Mit Bild.

Der am 6. September d. J. Verbliebene wurde in Zürich geboren den 15. Januar 1821. Den Traditionen der Familie folgend, wurde Johannes Buchdrucker: er zog als Schriftleger in die weite Welt hinaus, nach Deutschland, wo ihn die damals im Aufschwung begriffene Turnerei mächtig anzog und den Jüngling bewog, sich mehr und mehr der selben ganz zu widmen. In die Heimat „zurückgewalzt“, entfachte er bald seinem Berufe und stellte sich ganz in den Dienst der Gymnastik, an der er mit Leib und Seele hing. Im Jahr 1852 wurde er als militärischer Fecht- und Turnlehrer in Aarau und bald darauf auch von den städtischen Behörden als Turnlehrer berufen.

Das war nun ein Feld, ein großes weites Arbeitsgebiet, welches zu kultivieren ihm ein volles Vierteljahrhundert beschieden war. Er trat dann in den wohlverdienten amtlichen Ruhestand zurück und widmete sich fortan dem Privatstunden-Unterricht, abwechselnd in Aarau und Zürich domiziliert, bis auch diese Tätigkeit durch die Beschwerden des Alters ein Ende nehmen mußte.

Zürcher war eine eigenartige, oft verschlossene Natur, mit großem Unrecht von vielen verkannt. Er war ein Idealist; was er als gut erkannt hatte, dem blieb er unentwegt treu. Seine zahlreichen Schüler hingen an ihm wie an einem Vater — man fühlte es in der jungen Brust, daß ein wohlthuender Lehrer, ein väterlicher Berater in Zürcher lebte.

Seinen Jugendidealen ist Zürcher bis an sein Ende treu geblieben. Er hat nie in seinen Überzeugungen gewankt — das war ein granitner Kern, der in rauher Hülle steckte. Er wußte was er wollte, das Ziel einmal gesteckt, wich er um keines Nagels Breite davon ab. Feind aller Leisetreterei, unerschrocken und mutig hat er sein Schifflein durchs Leben gesteuert, bis ein Mächtigerer das Ruder den müde gewordenen Händen sanft entwand. Nun ruht er aus von unermüdlicher strenger Arbeit; ihm ist wohl, er ist vorangegangen in das Reich, wo ewiger Friede herrscht.

H. K.

## ❖ Totenuhr. ❖

Still, im kleinen Kämmerlein  
Sitz gebückt ein Greis;  
Sieh, sein Haar im Abendschein  
Schimmert silberweiß!

Fern, am blauen Himmel ziehn  
Abendwölken traut,  
Bibel ruht auf seinen Knen,  
Drinn er sich erbaut.

Müde lehnt er sich zurück  
Und er atmet kaum,  
Träumend schweift sein milder Blick  
Durch den engen Raum;

Horch, da tönet aus der Wand  
Leises Pochen, weich,  
Wie ein Gruß aus fernem Land  
Aus dem Geisterreich!

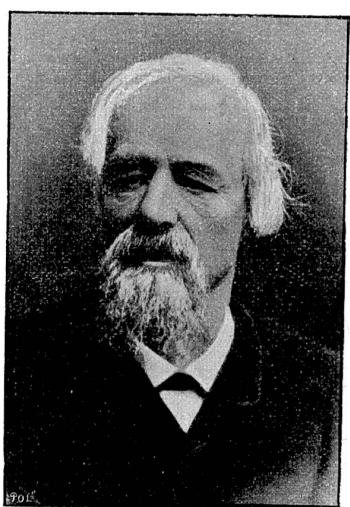
Auf des Greisen Antlitz legt  
Sich ein Lächeln licht,  
Seine Lippe sich bewegt  
Und der Alte spricht:

„Leise Mahn'rin, Totenuhr,  
Ist sie um, die Zeit?  
Schlage, hämm're, poche nur,  
Sieh, ich bin bereit!“

„Hab' erwartet dich schon lang,  
Nicht vor dir gebebt —  
Dem ist vor dem Tod nicht bang,  
Der in Gott gelebt!“

Lauter pocht das Kämmerlein,  
Lächelnd sitzt der Greis,  
Wartet still im Abendschein  
Auf des Herrn Geheiß.

Dr. A. Zimmermann, Berlin.



† Joh. Bürcher.